

Sede mundial

Rue Mauverney 28

CH-1196 Gland

Suiza

Tel.: +41(0)22 999 00 00/01

Fax: +41(0)22 999 00 02

E-mail: mail@hq.iucn.org

www: <http://iucn.org/>

UICN

Unión Mundial para la Naturaleza

Mission permanente du Mexique
auprès de l'Office des Nations Unies à
Genève et des autres organisations
internationales ayant leur siège en
Suisse

Case postale 433
1211 Genève 19

2 de marzo de 2007

La UICN - Unión Mundial para la Naturaleza, saluda atentamente la Misión Permanente de México ante la Oficina de las Naciones Unidas y otras Organizaciones Internacionales en Ginebra y solicita su amable asistencia en transferirle, por los canales diplomáticos adecuados, la carta adjunta a su Excelentísimo Presidente de la Republica, Señor Felipe Calderón Hinojosa.

La UICN - Unión Mundial para la Naturaleza aprovecha esta oportunidad para expresar nuevamente su más alta consideración ante la Misión Permanente de México.

IUCN
The World Conservation Union

Sede mundial



Unión Mundial para la Naturaleza

Rue Mauverney 28

CH-1196 Gland

Suiza

Tel.: +41(0)22 999 00 00/01

Fax: +41(0)22 999 00 02

E-mail: mail@hq.iucn.org

www: <http://iucn.org/>

Sr. D. Felipe Calderón Hinojosa
Presidente Constitucional de los Estados Unidos
Mexicanos
Presidencia de la República,
Residencia Oficial de los Pinos
Col. San Miguel Chapultepec
11850 México, DF.
MÉXICO

2 de marzo de 2007

Excelentísimo Señor Presidente,

Por medio de la presente y con el debido respeto, deseamos expresarle nuestra más grave preocupación sobre el crítico futuro de amenaza a la que se enfrenta la especie vaquita (*Phocoena sinus*), una marsopa (cetáceo como los delfines y ballenas) que vive exclusivamente en aguas territoriales de México en la parte norte del Golfo de California.

Durante la semana del 22-26 de enero de 2007, la Unión Mundial para la Naturaleza - UICN (*IUCN - World Conservation Union*) convocó a una reunión internacional de especialistas mundiales en mamíferos marinos en La Jolla, California, EUA, con el fin de determinar el estatus y riesgo de extinción para todas las especies de ballenas, delfines y marsopas del mundo. Uno de los mayores resultados de la reunión fue el reconocer que una prospección de gran amplitud efectuada el año pasado en China, fracasó en encontrar o detectar un solo baiji (*Lipotes vexillifer*), o delfín del Río Yangtze, lo que llevó a la conclusión de que esta especie puede estar ya extinta. Dadas estas circunstancias, la vaquita de México es actualmente la especie de mamífero marino, y quizás de todos los grandes mamíferos, en mayor peligro de extinción en todo el mundo.

Actualmente, la vaquita se encuentra listada por la UICN como "**Críticamente Amenazada**" pues el tamaño de su población, estimada en unos cuantos cientos de individuos, continua disminuyendo debido a que individuos de esta especie siguen muriendo anualmente en redes de pesca agalleras y de enmalle en el Golfo Norte. Los expertos mundiales en mamíferos marinos concuerdan que el principal factor de riesgo, que llevará a la vaquita a la extinción, es la mortalidad incidental en estas redes de pesca. Por lo tanto, la solución no requiere de más investigaciones, sino de la inmediata remoción o eliminación de las redes de pesca de la limitada área de distribución de la vaquita (un área aproximada a 50 x 100 km).

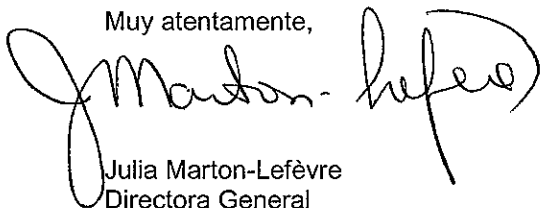
La IUCN reconoce los difíciles impactos socioeconómicos que implica la eliminación de estas redes del Alto Golfo de California. Desde nuestro punto de vista, cualquier plan de recuperación debe incluir programas que ayuden a satisfacer las necesidades de la gente en la región. Por ejemplo, deben apoyarse esfuerzos para desarrollar alternativas de sustento (sociales y económicas), fortalecer la Reserva de la Biosfera y diseñar artes de pesca alternativas para la captura de peces y camarones.

Si no se toman inmediatamente las medidas necesarias para remover las redes de pesca y eliminar así el problema de la captura incidental, la vaquita seguramente será la segunda especie de cetáceo a extinguirse dentro de la duración de nuestras vidas (nuestra generación). Esto puede suceder, fácilmente, en los próximos años.

Por lo tanto, a nombre de la UICN - Unión Mundial para la Naturaleza, le instamos, con el debido respeto, Señor Presidente Calderón, a que garantice que se tomen todas las medidas necesarias de manera inmediata para asegurar que la vaquita, un tesoro nacional de México, no se extinga. La IUCN esta dispuesta a asistirlo con cualquier asesoría técnica que Usted considere apropiada.

Sin otro particular, aprovechamos esta oportunidad para reiterarle nuestros más altos sentimientos consideración y estima.

Muy atentamente,



Julia Marton-Lefèvre
Directora General

Ref: Sr. D. Felipe Calderón Hinojosa
Presidente Constitucional de los Estados Unidos Mexicanos

Cc :

Sr. Lic. Francisco Javier Ramírez Acuña
Secretario de Gobernación
Bucareli No. 99 Col. Juárez Delegación Cuauhtémoc
México, D.F. 06600
México

Sr. Ing. Alberto Cárdenas
Secretario de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y
Alimentación
Av. Insurgentes Sur 478
México, D.F. 06760
México

Sr. Ing. Juan Rafael Elvira Quesada
Secretario de Semarnat
Blvd. Adolfo Ruiz Cortines # 4209
Jardines de la Montaña, Tlalpan,
México, D.F. 14210
México

Sr. Eduardo Bours Castelo
Governador Constitucional del Estado de Sonora
Palacio de Gobierno, Planta Alta
Dr. Paliza Y Comonfort
Hermosillo, Son 83260
México

Sr. Eugenio Elorduy alter
Governador Constitucional del Estado de Baja California
Edificio del Poder Ejecutivo 3er Piso
Calzada Independencia y Av. De Los Héroes
Centro Cívico
Mexicali, B.C 21000
México

Sr. Ramón Corral Ávila
Av. Camarón Sábalo S/N / Esq. Tiburón
Fraccionamiento Sabalo Country Club. C.P. 82100.
Mazatlán, Sinaloa
México

Senador Manlio Fabio Beltrones Rivera
Presidente del Senado de la República
Senado de la República
Centro Histórico Ciudad de **México**, Distrito Federal C.P 06010

Senador Arturo Escobar y Vega
Presidente de la Comisión de Medio Ambiente, Recursos Naturales y Pesca
Senado de la República
Centro Histórico Ciudad de **México**, Distrito Federal C.P 06010

Sr. Diputado Jorge Zermeño
Presidente de la Mesa Directiva, H Congreso de la Unión
Palacio Legislativo de San Lázaro, Av. **Congreso de la Unión #66**, Col. El Parque, **México D.F.**,
C.P. 15969

Sr. Diputado Cuauhtemoc Velasco Oliva
Secretario de la Mesa Directiva, H Congreso de la Unión
Palacio Legislativo de San Lázaro, Av. **Congreso de la Unión #66**, Col. El Parque, **México D.F.**,
C.P. 15969

Sr. Diputado Diego Cobo Terrazas
Palacio Legislativo de San Lázaro E. "F", 3° P, Av. **Congreso de la Unión #66**, Col. El Parque,
México D.F., C.P. 15969

Courtesy Translation

SR. Felipe Calderón Hinojosa
Presidente Constitucional de los Estados Unidos
Mexicanos
Presidencia de la República,
Residencia Oficial de los pinos
Col. San Miguel Chapultepec
11850 México, DF.
MÉXICO

2 March, 2007

Ref: DGO/JCV/doz

Your Excellency,

Subject: vaquita (*Phocoena sinus*)

I am writing to you to express IUCN's grave concern about the future of the critically endangered vaquita (*Phocoena sinus*), a porpoise that lives entirely within Mexican territorial waters in the Northern Gulf of California.

During the week of 22-26 January 2007, IUCN (the World Conservation Union) convened an international meeting of experts in La Jolla, California, to determine the status and risk of extinction for all of the world's whales, dolphins and porpoises. A major outcome of the meeting was recognition that a comprehensive survey last year in China failed to find a single baiji (*Lipotes vexillifer*), or Yangtze River dolphin, supporting the view that the baiji may already be extinct. With this development, Mexico's vaquita becomes the most endangered cetacean species and one of the most endangered large mammals in the world.

The vaquita is listed in IUCN's Red List of Threatened Species as **Critically Endangered** because its population is estimated to be only in the low hundreds, and the number almost certainly is continuing to decline as more die every year in fishing nets. The world's cetacean experts agree that the main factor driving the vaquita towards extinction is incidental mortality often referred to as "by catch". Therefore, the solution does not require additional research, but rather the immediate removal of entangling fishing nets from the vaquita's very limited range (effectively an area of less than 50 km x 100 km).

IUCN recognizes the tremendous social and economic implications of banning the use of entangling nets in the Northern Gulf. In our view, any recovery plan has to include programs that will help meet the needs of people in the region. For example, efforts must be supported to develop alternative livelihoods, strengthen the Biosphere Reserve, and design alternative methods of catching fish and shrimp.

If measures are not taken immediately to remove entangling nets and thus address the by catch problem in a decisive way, the vaquita will surely become the second species of cetacean to go extinct within our lifetimes. Without such measures, this could easily happen within the next few years.

Therefore, on behalf of the World Conservation Union, I urge you, Mr. President, to ensure that all appropriate steps are taken immediately to prevent the vaquita, a national treasure of Mexico, from going extinct. IUCN stands ready to assist you with any technical advice you think would be needed.

Yours sincerely,

Julia Marton-Lefevre
Director General

Cc :

Sr. Lic. Francisco Javier Ramírez Acuña
Secretario de Gobernación
Bucareli No. 99 Col. Juárez Delegación Cuauhtémoc
México, D.F. 06600
México

Sr. Ing. Alberto Cárdenas
Secretario de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
Av. Insurgentes Sur 478
México, D.F. 06760
México

Sr. Ing. Juan Rafael Elvira Quesada
Secretario de Semarnat
Blvd. Adolfo Ruiz Cortines # 4209
Jardines de la Montaña, Tlalpan,
México, D.F. 14210
México

Sr. Eduardo Bours Castelo
Gobernador Constitucional del Estado de Sonora
Palacio de Gobierno, Planta Alta
Dr. Paliza Y Comonfort
Hermosillo, Son 83260
México

Sr. Eugenio Elorduy alter
Gobernador Constitucional del Estado de Baja California
Edificio del Poder Ejecutivo 3er Piso
Calzada Independencia y Av. De Los Héroes
Centro Cívico
Mexicali, B.C 21000
México

Sr. Ramón Corral Ávila
Av. Camarón Sábalo S/N / Esq. Tiburón
Fraccionamiento Sabalo Country Club. C.P. 82100.
Mazatlán, Sinaloa
México

Senador Manlio Fabio Beltrones Rivera
Presidente del Senado de la República
Senado de la República
Centro Histórico Ciudad de **México**, Distrito Federal C.P 06010

Senador Arturo Escobar y Vega
Presidente de la Comisión de Medio Ambiente, Recursos Naturales y Pesca
Senado de la República
Centro Histórico Ciudad de **México**, Distrito Federal C.P 06010

Sr. Diputado Jorge Zermeño
Presidente de la Mesa Directiva, H Congreso de la Unión
Palacio Legislativo de San Lázaro, Av. **Congreso de la Unión #66**, Col. El Parque, **México D.F.**,
C.P. 15969

Sr. Diputado Cuauhtemoc Velasco Oliva
Secretario de la Mesa Directiva, H Congreso de la Unión
Palacio Legislativo de San Lázaro, Av. **Congreso de la Unión #66**, Col. El Parque, **México D.F.**,
C.P. 15969

Sr. Diputado Diego Cobo Terrazas
Palacio Legislativo de San Lázaro **E. "F"**, 3° P, Av. **Congreso de la Unión #66**, Col. El Parque,
México D.F., C.P. 15969